

SV

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.984/2/V
DU 27 JUILLET 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Entreprises publiques, le 1^{er} juillet 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Formalités préalables

L'avis donné sur le projet par l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre des Entreprises publiques, le 31 juin 2009, relève :

"De gewestregeringen hebben een gunstig advies verleend aan het ontwerp van KB overeenkomstig artikel 6, § 4, 3/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen."

Le dossier joint à la demande d'avis ne comporte cependant aucune pièce permettant d'attester du bon accomplissement de cette formalité préalable.

Il revient par conséquent à l'auteur du projet de s'en assurer.

Fondement juridique

Préambule

Dans le préambule du projet, les articles 2 et 3 de la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, interprétés par la loi du 11 mars 1866, sont seuls visés au titre de fondement légal.

À l'instar de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer, qu'il vise à modifier, le projet examiné peut également trouver, pour partie, un fondement légal plus spécifique ou plus récent dans les dispositions légales suivantes :

- les articles 16 et 18, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 août 1891 portant révision du Code de commerce concernant les contrats de transport;
- l'article 17 de la loi du 23 juillet 1926 relative à la S.N.C.B. Holding et à ses sociétés liées, modifié par la loi du 1^{er} août 1960 et par l'arrêté royal du 19 octobre 2004.

Deux nouveaux alinéas, consacrés au visa de ces dispositions légales, seront donc insérés dans le préambule du projet.

Dispositif

Article 1^{er}

Le texte français serait davantage compréhensible et concorderait davantage avec le texte néerlandais si les mots "en s'en procurant un" étaient remplacés par les mots "pour s'en procurer un".

Compte tenu de cette nouvelle définition que le projet tend à donner au mot "voyageur", la définition du mot "non-voyageur", qui figure à l'article 1^{er}, 10/, de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 précité, a pour conséquence qu'une personne qui ne dispose pas d'un titre de transport, mais qui se conforme aux conditions générales de transport de l'entreprise ferroviaire pour s'en procurer un, répond à la fois à la définition du "voyageur" et du "non-voyageur", ce qui nuit à la compréhension du texte.

Comme du reste le mot "non-voyageur" n'est utilisé qu'une seule fois dans l'arrêté royal du 20 décembre 2007 précité, à savoir, à l'article 10, mieux vaudrait abroger l'article 1^{er}, 10/, et modifier l'article 10 en question en y remplaçant le mot "non-voyageurs" par les mots "personnes qui ne sont pas des voyageurs et qui ne font pas partie du personnel ferroviaire".

.../...

Article nouveau à insérer entre les actuels articles 5 et 6

Compte tenu de la nouvelle définition que l'article 1^{er} du projet tend à donner au mot "voyageur", il y a lieu de modifier également l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 précité, en supprimant les mots qui suivent le mot "voyageurs".

La chambre était composée de

Messieurs	J. VANHAEVERBEEK,	conseiller d'État, président,
	J. JAUMOTTE,	conseillers d'État,
	L. DETROUX,	
Madame	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

B. VIGNERON

J. VANHAEVERBEEK

SV

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.984/2/V
VAN 27 JULI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 1 juli 2009 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Overheidsbedrijven verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

In het advies dat de inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister van Overheidsbedrijven, op 31 juni 2009 over het ontwerp heeft uitgebracht, staat het volgende :

"De gewestregeringen hebben een gunstig advies verleend aan het ontwerp van KB overeenkomstig artikel 6, § 4, 3/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen."

Het bij de adviesaanvraag gevoegde dossier bevat echter geen enkel stuk waaruit blijkt dat dit voorafgaande vormvereiste naar behoren is vervuld.

Bijgevolg moet de steller van het ontwerp zich daarvan vergewissen.

Rechtsgrond

Aanhef

In de aanhef van het ontwerp worden alleen de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 april 1835 betreffende het tolgeld en de reglementen van de spoorwegpolitie, zoals uitgelegd bij de wet van 11 maart 1866, als rechtsgrond vermeld.

Naar het voorbeeld van het koninklijk besluit van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen, dat bij het ontwerp wordt gewijzigd, kan het voorliggende ontwerp gedeeltelijk ook een specifiekere of recentere rechtsgrond vinden in de volgende wetsbepalingen :

- de artikelen 16 en 18, eerste lid, van de wet van 25 augustus 1891 houdende herziening van het Wetboek van Koophandel betreffende de vervoerovereenkomst;
- artikel 17 van de wet van 23 juli 1926 betreffende NMBS Holding en haar verbonden vennootschappen, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1960 en bij het koninklijk besluit van 19 oktober 2004.

In de aanhef van het ontwerp moeten dus twee nieuwe leden worden ingevoegd waarin naar die wetsbepalingen wordt verwezen.

Dispositief

Artikel 1

De Franse tekst zou bevattelijker zijn en zou nauwer aansluiten bij de Nederlandse tekst als de woorden "en s'en procurant un" worden vervangen door de woorden "pour s'en procurer un".

Gelet op die nieuwe definitie die het ontwerp aan het woord "reiziger" wil geven, heeft de definitie van het woord "niet-reiziger", die vervat is in artikel 1, 10/, van het voormelde koninklijk besluit van 20 december 2007, tot gevolg dat een persoon die niet in het bezit is van een vervoerbewijs, maar die zich schikt naar de algemene vervoersvoorwaarden van de spoorwegonderneming om er zich één aan te schaffen, zowel beantwoordt aan de definitie van "reiziger" als aan die van "niet-reiziger", wat afbreuk doet aan de bevattelijkheid van de tekst.

Aangezien het woord "niet-reiziger" verder slechts één keer wordt gebruikt in het voormelde koninklijk besluit van 20 december 2007, namelijk in artikel 10 ervan,

.../...

zou het beter zijn artikel 1, 10/, op te heffen en het artikel 10 in kwestie te wijzigen door het woord "niet-reizigers" daarin te vervangen door de woorden "personen die geen reizigers zijn en niet tot het spoorpersoneel behoren".

Nieuw artikel dat moet worden ingevoegd tussen
de huidige artikelen 5 en 6

Gelet op de nieuwe definitie die artikel 1 van het ontwerp aan het woord "reiziger" wil geven, moet ook artikel 15, § 1, eerste lid, van het voormelde koninklijk besluit van 20 december 2007 worden gewijzigd, door de woorden die op het woord "reizigers" volgen, te schrappen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. VANHAEVERBEEK,	staatsraad, voorzitter,
	J. JAUMOTTE,	staatsraden,
	L. DETROUX,	
Mevrouw	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

J. VANHAEVERBEEK